

世界正(野·野)

金入(野·野)

世界(野·野)

佛曆二五二九年六月初版

世界佛學名著譯叢 44

(全一百冊)

版權所有
請勿翻印

- ⊙定價 價：新臺幣捌萬元正
- ⊙本書作者：藤堂恭俊、塩入良道
- ⊙本書譯者：余萬居
- ⊙主編：藍吉富
- ⊙發行人：朱將元
- ⊙出版者：華宇出版社
- ⊙社址：台北縣中和市景平路二五九巷二四號二樓
- ⊙電話：(〇〇二)九四二六六七四・二四七七三七二
- ⊙郵撥：〇〇一七六二五—三號朱將元帳戶

行政院
新聞局
登記證局版台業字第一五二四號

世界佛學名著譯叢 44

藤堂恭俊
合著
塩入良道

中國佛教史(上)

華宇出版社

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



www.docsriver.com 商家 本本书店
内容不排斥 转载、转发、转卖 行为
但请勿去除文件宣传广告页面

若发现去宣传页面转卖行为，后续广告将以上浮于页面形式添加

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



台灣省第十九屆佛教會理事長
高雄勸大崗山超華寺住持

法智大師



有了一世界佛學名著譯叢——這部大套書，不須仰賴他人，自己精研佛學，就算耗費一輩子來求知，磨練自己，也不會令人覺得厭煩，吾人要感謝古聖先賢，他們終其一生殫精竭慮為後世留下佳作。

法智 敬贈

佛曆二五三九年十二月

然現代佛教學術叢刊雖爲新編新版，內容則悉取自舊有佛教書刊，故較乏新義，就介紹新知之立場以觀，自有所不足。此次朱蔣元、張光雄二居士鳩巨資、開譯場，由藍吉富居士主編，選取國際佛學典籍百種，悉逐譯爲中文，編成「世界佛學名著譯叢」一大叢書，其事較前此二大事更饒意義，亦更爲艱難。謂之爲光復以來台灣佛書出版史之第三座里程碑，實非過甚之辭。

聞該書第一輯即將出版，朱居士索序於余，因贅數語，以誌隨喜讚歎之意云爾。

白雲

印順大師序

華宇出版社編譯出版「世界佛學名著譯叢」，共一百冊，介紹近代國際佛教學術界的研究成果，研究方法與研究工具等，雖以日文作品為主，但內容是遍及各方面的。對於提昇國內佛學水準來說，相信會有重大影響的！

我們中國佛教，過去經長期的翻譯、研求與闡揚，到隋唐而大成。這是以中期的「大乘佛法」為主，上通初期的「佛法」，下及後期的「秘密大乘佛法」。中國固有的佛教，基礎異常深厚，日本佛教就是承受這一學統，適應現代，展開新的研究而有所成就。以中國人的智慧來說，如能重視中國傳譯的無數聖典，各宗奧義，進一步的攝取各地區的佛法，參考現代國際佛學界的研究成果，研究、抉擇而予以貫攝，相信會有更好的研究成績，佛教也一定能更充實光大起來。遺憾的是：時代是無休止的動亂，佛教受到太多的困擾；傳統的佛教界，又不能重視佛學。這才使國內佛教學的研究環境、研究水準，遠遠的落後於國外，無法適應趕上，這真是近代中國佛教的痛事！

我覺得，三十年來，由於政治安定與經濟繁榮，宗教自由，佛學界也有了新趨勢，對於佛教學的研究發展，已有了可能性。「世界佛學名著譯叢」，在這時編譯發行，真是適應時機的明智之舉！無疑的將使中國佛學界，能擴大研究的視野，增進研究的方法，特別是梵、巴、藏文——有關國際佛學語文的重視與學習，能引導國內的佛學研究，進入世界佛教學的研究領域。這部書的出版，將促成國內佛學研究的一個新的開始。

印
順

星雲大師序

十九世紀以來，歐美列強，由於政治、經濟、宗教等因素，對東方文化爭相關注。西洋的佛學研究，即造端於此。其後，在漢學、東洋學、比較宗教學等領域裏，常有涉及佛教的論題。佛教研究乃日漸興盛，終至有「佛教學」一門學科產生。

日本在十九世紀末、南條文雄、高楠順次郎等人自歐洲留學回國以後，其佛教研究態度及方法，乃逐漸脫離傳統形式而取法西洋。近百年來，該國佛教大學成立數十所，研究人才充斥學術界，佛書之刊行量，亦為舉世所矚目。

像日本西洋這類佛教研究，大多站在學術、文化立場，是人本主義的。其優點是能廣泛應用梵、巴、藏、漢等各種語文資料，以及史學、社會科學、考古學等方法。因此，其目標雖非着眼於弘法，然而，於史實真相之探求，各地佛教發展的軌跡，也頗有可以取資之處。吾人如能以漢譯大藏等資料為基礎，輔以此類西洋日本的學術成果，則其能獲得較圓滿的研究結論，自是可以預卜。

華宇出版社近擬發行「世界佛學名著譯叢」一大叢書，內含歐、美、日本佛學

名著一百種，並悉譯爲中文。這是一件有意義的學術文化事業，值得隨喜。朱蔣元居士徵序於余，乃略述數語如此。

日
生
元

淨心大師序

佛教研究大體可以分爲兩方面，一種是信仰式的研究，亦即站在信仰角度爲佛法所作的各種解析或闡釋。另一種是非信仰式的研究，亦即站在求知的立場，去探索佛教的內涵、發展及其影響。

第一種研究也就是傳統的佛學，從印度部派佛教、錫蘭覺音的各種註疏、大乘中觀、瑜伽、如來藏三系的義理體系，以及中日韓各國的教義組織等，都屬於這一類。至於第二種非信仰式的研究，則起源於近代西方。由於西洋人對東方宗教的好奇、探索而形成的專門的「佛教學」。這種具有西洋學術特徵的佛教學，從十九世紀以來，迄今爲止，已經成爲人文科學中的一大環節，而爲歐、美，尤其是日本學術界所重視。

我國是大乘佛教的第二祖國，對於傳統研究，曾經在古代大放異彩，也爲東亞文化增加了不少極具深度的精彩內容。可惜，到近世以來，不唯對西方的客觀佛教研究頗爲陌生，而且在傳統佛學方面，也未能有較爲醒目的成果，比起曾受我國佛

教孕育的東瀛佛學而言，也頗有遜色。這當然不是任何中國佛教徒所樂見的。因此，如何振衰起蔽，該是目前大家所應共同思索的問題。

這次，朱蔣元、張光雄二居士籌印「世界佛學名著譯叢」，擬翻譯當代佛學名著一百種爲中文。這一龐大的文化事業，恰好爲「如何復興中國佛學」提出一種有力的方案。相信這部書的完成，將會爲當代中國的佛學研究，奠定堅實的基礎。其學術意義與價值，是值得讚揚的。

淨心

演培大師序

自釋尊入涅槃之後，中印各國的佛教，由歷代大德繼續傳承。由這種傳統沿續下來的佛教，有一種共通的特質，即較偏重佛教義理的疏釋與推演，而忽略史實的研求與確認。這種特質固然使佛教義理形成龐大精深的體系，但是由於忽視歷史的精確性，也往往使後人對前後期佛法混淆不分。

近代日本、西洋的佛教研究，與上述傳統方式正好相反。他們大抵從史實的推求着眼。雖然在義理研求方面不如古人，但是對史實的重視，則較古人為甚。因此較能釐清佛法的歷史發展，而不致混淆。加上研究視野及範圍，都遠較前人寬廣，乃使「佛教研究」蔚成一大學術王國。舉凡文學、美術、音樂、史學、哲學、醫學、天文、曆法……等層面，都可以在佛教研究裏深入地涉及。

因此，儘管這種研究也有其缺失而不能完全仰賴，但是可資取法之處亦不算少。尤其我國佛學界在這方面頗為陌生，如能吸收進來作為國人研究上的參考資料，對我國佛學的推展，必定有相當程度的貢獻。這次華宇出版社印行「世界佛學名著

譯叢」，所選譯的一百部書，幾可謂爲近代國際佛學成果的縮影。全書出齊後，對我國佛學界的裨益，是可以預卜的。我很高興能見到這件文化壯舉的推出，並且樂於向國人推荐。

漁 峴

編者序

近百年來，國際佛學界有幾項重大的發展。其一為世界各地佛教歷史及內容的發掘。印度、中國之外，錫蘭、西藏、中亞（西域）、日本、韓國等系佛教的特色與價值，逐漸大白於世。乃使世人瞭解佛教的歷史發展，是如此波瀾壯濶；佛教的修持與義理，是如此龐大恢宏。

其二是研究方法的大幅度革新。梵語、巴利語、藏語、華語的並行；考古學、歷史學、社會學、哲學、比較宗教學……等輔助學科的應用，使「佛教是什麼？」「佛教在人類史上曾扮演什麼樣的角色？」等問題，也逐步地得到解答。

由於研究範圍與視野的擴大，以及研究方法的革新，使現代佛教研究的方式與成果，大異從前。而從各國佛教大學或佛教科系的林立，也都可以看出佛學在國際人文學術界所受的重視。然而，很可惜的是，學術界這種研究風氣對我國並未能有若何影響。國內沒有佛教大學或科系，也沒有任何專研佛學的常在學術團體，研究方法也少有人能邁步走出舊有的研究領域之外。

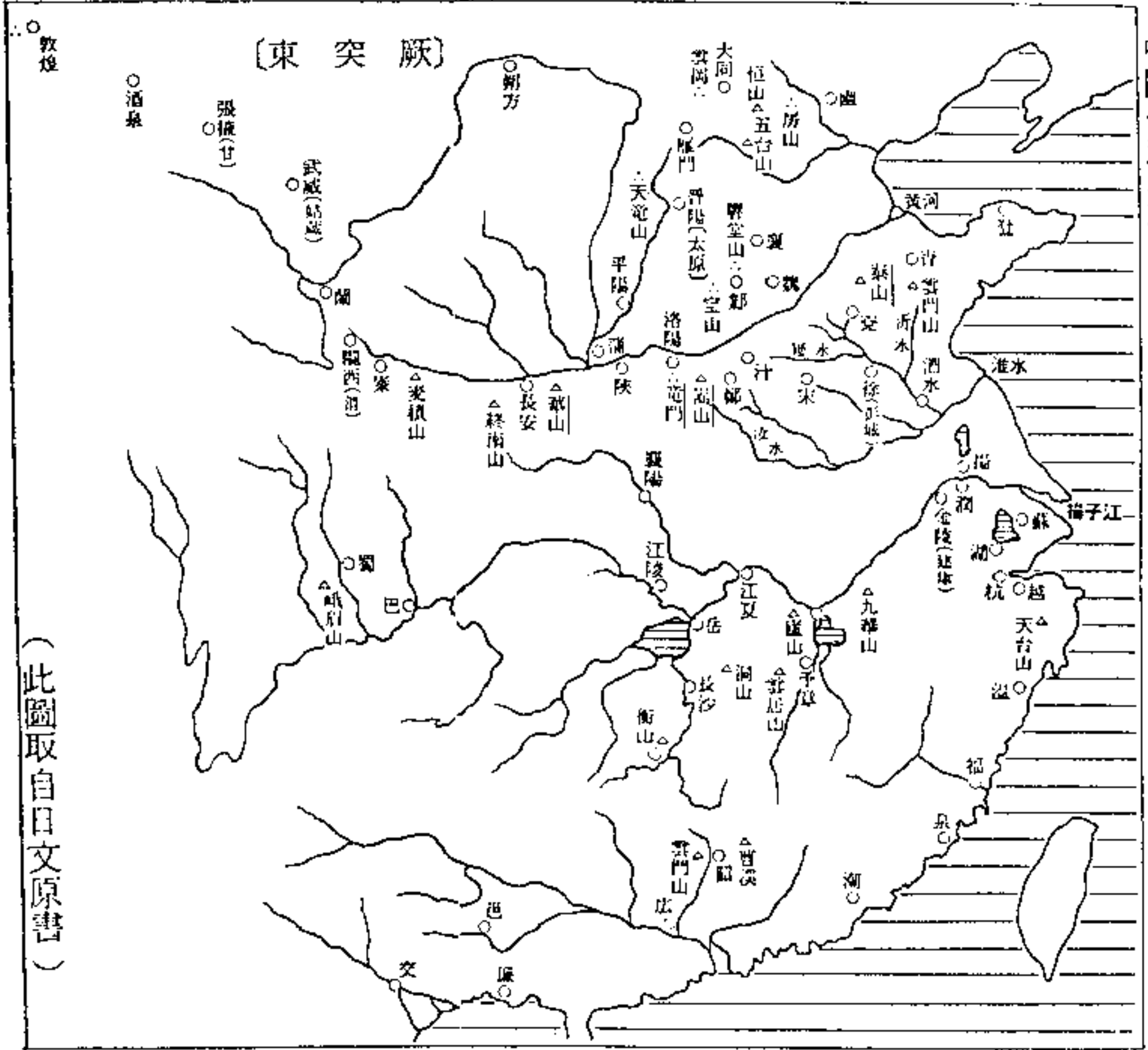
視野狹窄與國際研究狀況的不熟諳，是我國佛學研究停滯不前的主要原因。因此，我們才想將近百年來外國佛教研究的成果，引介紹國人。當然，外國著述並不一定盡善盡美，但是，去認識它們的方法、態度、與成果，則是現代中國佛學界所不可或缺的。這種認識，很可能是佛教研究全面革新的開始。

稍諳學術與出版狀況的人都知道，目前從事這一龐大的工作是相當艱鉅的。以我們目前的財力與人力，一定很難達到理想的標準。但是，我們堅信：「動手做一定比空口說要好！」因此，我們才不計較現實條件的不足，而毅然起步。

華宇出版社的朱蔣元、張光雄二先生，在極其困難的現實環境下，仍然毫不動搖地支持這件事。這種爲佛法、爲文化而傾力以赴的精神，決非徒然空口說白話的書生者流所能企及。這部書之能夠圓滿出版，兩位先生當是最直接的催生者。

十
月
廿
日
吉
官

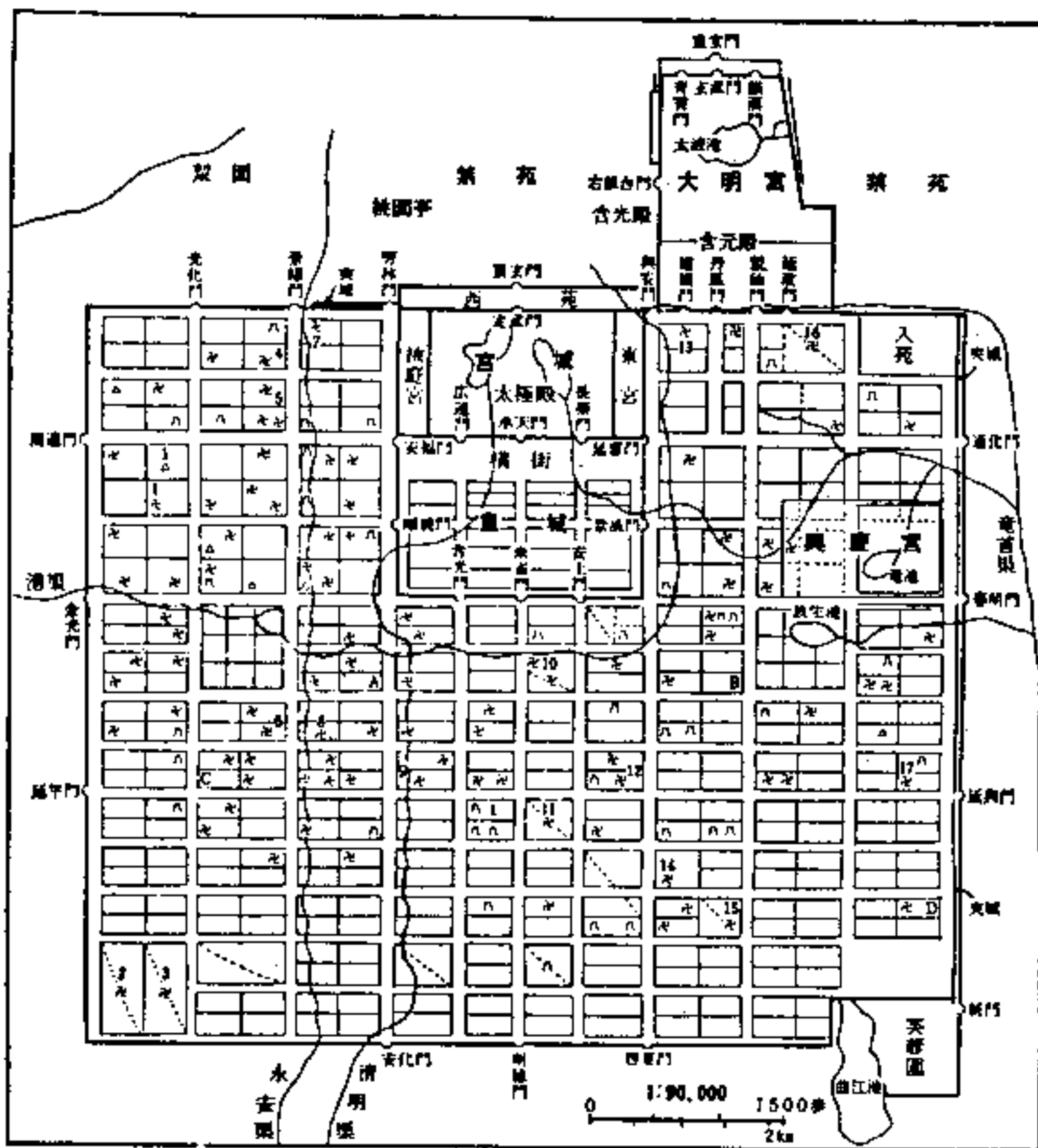
中國佛教分佈圖



(此圖取自日文原書)

唐代長安市街圖

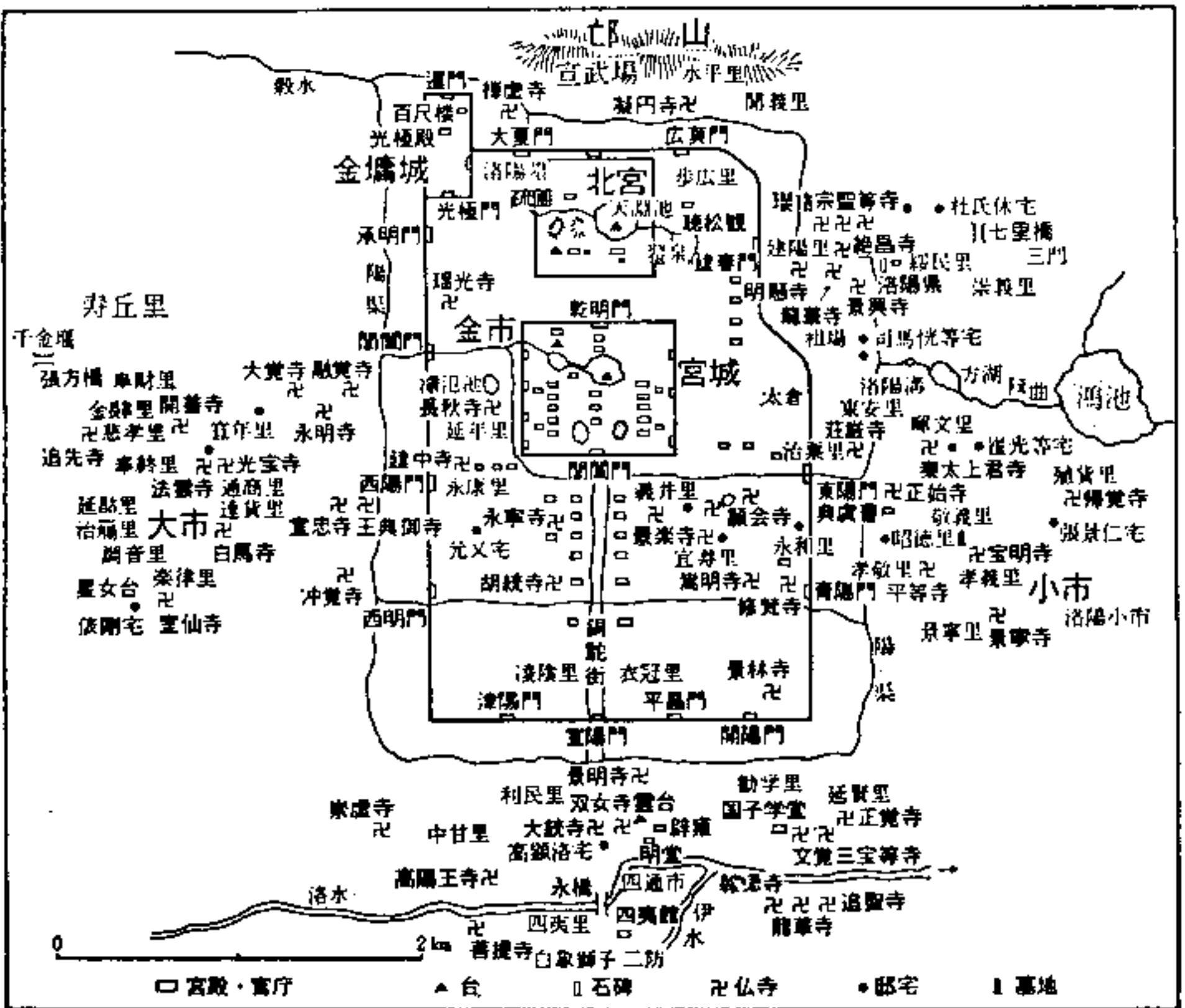
(此圖取自日文原書)



- 1 化度寺
- 2 大慈持寺
- 3 大莊嚴寺
- 4 千福寺
- 5 崇福寺
- 6 大雲經寺
- 7 興福寺
- 8 西明寺
- 9 崇聖寺
- 10 大薦福寺
- 11 大興善寺
- 12 永壽寺
- 13 光宅寺
- 14 崇濟寺
- 15 大慈恩寺
- 16 大安國寺
- 17 青龍寺

唐代の長安の市街図・挿 70

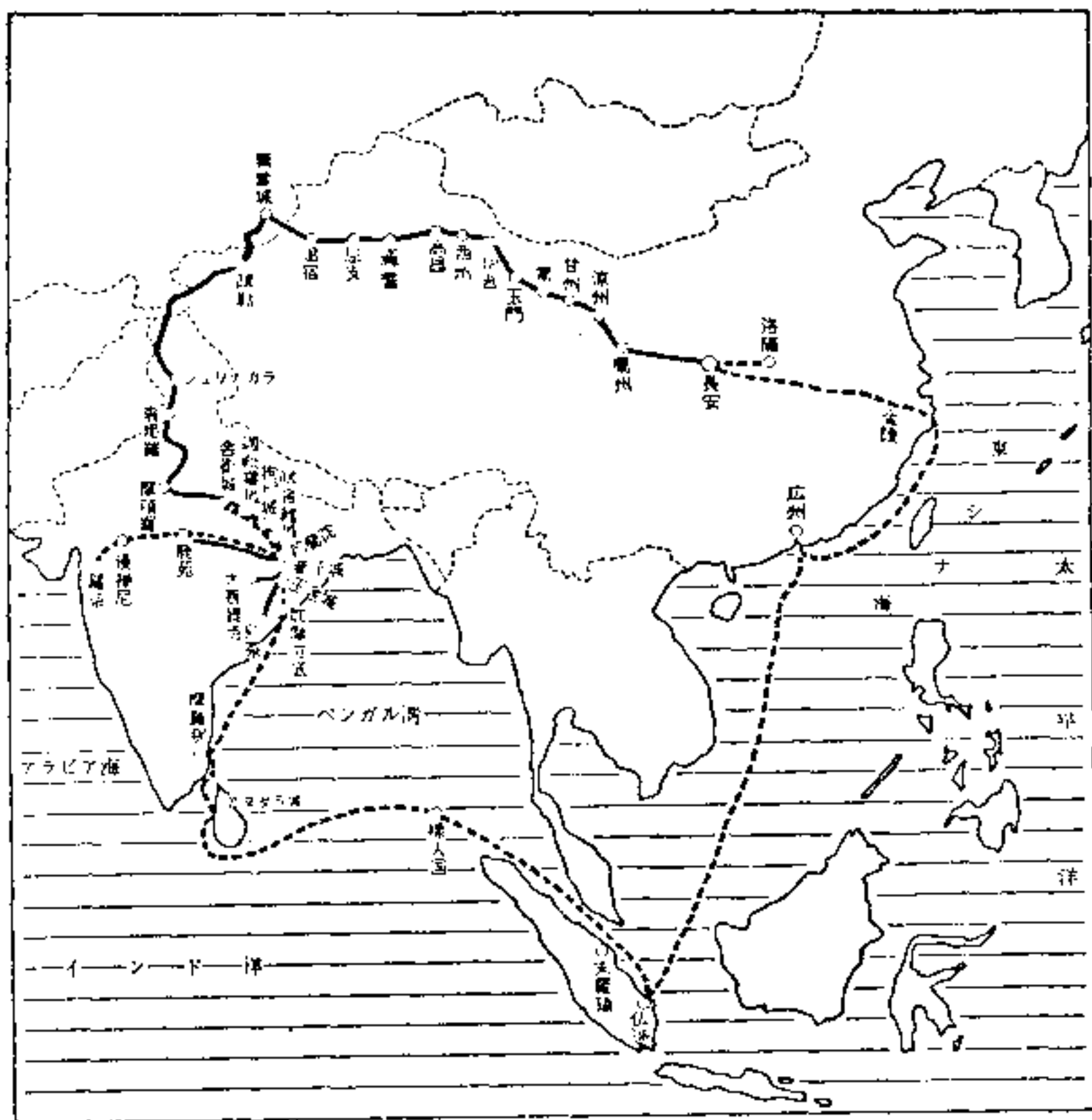
洛陽城復原圖



(此圖取自日文原書)

洛陽城復原図 宮城のなか閭闔門と南北に対峙している建物で、閭闔門に一番近い建物が太極殿で、『十地經論』の訳されたところ・挿60

善無畏、金剛智入中國之行程圖（善無畏陸路、金剛智海路）



（此圖取自日文原書）

善無畏と金剛智の中國への行程地図 善無畏が陸路、金剛智が海路。

出版前言

本書是日本佼成出版社「アジア（亞細亞）佛教史」之中的一冊。

「亞細亞佛教史」全書共計二十冊，內分印度（六冊）、中國（五冊）日本（九冊）三編。監修者是日本三位佛學權威；中村元、笠原一男、與金岡秀友。二十冊書的實際撰寫者共計有五十四位，其中還包括了我國已故的佛教學者張曼濤先生。（各書作者姓名請參閱本書卷末附錄）這套叢書是一部甚為完整的亞洲地區佛教發展史。其顯著的特色是深入淺出。雖然敘述方式甚為淺近，但却內含甚多近代學術界的研究成果及新資料。因此，最適合初學者閱讀。對於一位佛教研究者或信仰者之視野的開拓，這套書應該可以發揮相當程度的功能。因此，「譯叢」收錄了其中多冊——印度編選譯若干冊，中國編則五冊全收。

本書是該叢書中國編的第一冊，原名為「漢民族的佛教——從佛教初傳以迄隋唐」。由於所敘述的是前半段的中國佛教史，所以此處書名改為「中國佛教史（上）」，以與另一書——「中國佛教史（下）」合而成為完整的中國佛教通史。

本書與中國編之其他四冊，譯者皆為余萬居先生。余先生所譯原為天華出版公司所出版，題為「中國佛教發展史」。此次「譯叢」編輯部為爭取時間，故從天華公司購得轉載權，並作若干修訂。此外，又增譯原書作者序、作者簡介、及參考文獻等有關資料，以供讀者參考。

本書作者簡介

※藤堂恭俊：第一章至第五章

日本大正七年（一九一八）生於日本和歌山縣田邊市。大正大學研究科畢業。現任佛教大學教授。著有「無量壽經論註の研究」、「弁榮聖者」、「知恩院」等書。

※塩入良道：第六章至第十章

日本大正十一年（一九二二）生於日本長野縣上田市。畢業於東京大學印度哲學梵文學科。現任大正大學教授。著有「入唐求法巡禮行記（一）補注」。

原書序

藤田恭俊
塩入良道

日本佛教有一千四百年的輝煌歷史。日本列島位於亞洲大陸之東，四面臨海，由北至南呈細長的弓狀。佛教傳到日本後，興隆於以飛鳥、奈良之首都為中心的南都六宗。遷都京都後，最澄、空海分別開創天台宗、真言宗，佛教開始有新的發展。但是隨著律令國家體制的崩潰，天台宗的靈峰比叡山出現了鎌倉新佛教的推動者。鎌倉新佛教的先驅——淨土宗，由法然開創；同一系統的親鸞、一遍分創真宗與時宗；而唱題佛教也由日蓮創始，它們都朝著庶民佛教的方向發展。

這些流派出現的前後，榮西、道元分創的臨濟宗、曹洞宗等禪佛教也相繼登場，它們都致力於日本國民心靈的開拓。經過室町、戰國、江戶、明治、大正、昭和等各時代，佛教成為精神的支柱，在多數日本人的生活中存續下來，以迄於今。其間，由於佛教徒以及佛教相關人士的努力，佛教研究的高度成果相繼展現，卓越的宗教人格與思想家輩出，而建築、彫刻、繪畫、工藝為主的優異佛教藝術也相繼出現，這些都是日本國民足以誇耀於世的。

談到日本佛教的形成，當然不能忽略先進國家中國、朝鮮的傳道僧，和日本求法僧的相互往返。諸經論和戒律在中國譯成漢文後，由中國高僧吸收消化，整理出一套組織體系，並加以體會證驗。日本佛教雖有自己獨特的內容，但它是以中國高僧所組織體系化、並體自身證的佛教、和

朝鮮佛教爲母胎的。即連未曾前往中國的淨土宗開祖法然，也受中國、朝鮮佛教的影響。他標榜「一心以善導爲依據」，對善導推崇備至，這件事是盡人皆知的。

職是之故，日本佛教徒雖然把佛教當作釋尊之教而加以接受，但是我們絕不能說日本佛教直接傳承了釋尊親說的佛教，或傳承了釋尊入滅後在印度展開的佛教。（古代）日本人並未把在中國譯成漢字的經律論三藏譯成本國語文，而只是尊崇漢譯三藏。日本佛教就是在這種尊崇之下成立的。以日文法語掌握庶民心靈的淨土宗系佛教，也是以漢譯淨土三部經爲依據。從這點來說，學習中國佛教，就是學習日本佛教的傳統。佛教傳到日本後，其教學、實踐在日本的風土、民族間成長，開展成日本獨特的佛教。我們將這些教學、實踐的源流求諸於中國，探討它究竟是在何等歷史背景下成立的。關於這些問題，在本書中，討論甚多。

中國佛教不是中國固有的宗教，而是外來的宗教。佛教起源於民族、風俗、習慣、言語、思想異於中國的印度，在印度以及印度之外的地區發展，然後才爲中國所接受。其間，印度、西域的傳教僧和入竺求法的中國僧人曾經相互往返。中國接受佛教，是在他們將佛教所依據的佛典譯成漢文之後。雖說是翻譯，但是中國自古就有儒教等固有的高度思想與文化，如果要將佛教思想正確的翻譯出來，就必須克服這些思想、文化上的重重障礙。此外，規律世俗生活的儒教之禮、祈求長生不老的道教等中國已有的思想文化，都不指向出世間，因此要使中國接受此一標榜出世間的佛教，就不能不克服內外兩方面的抗拒。佛教逐漸在中國社會生根，對經典的研究也頗有進

展。但是進入這個階段後，佛教遭遇到許多問題。例如如何將歷史、思想相異的小乘、大乘佛教，也就是各經典內容上的矛盾之處，都解釋為釋尊一生中親口所說的？如何調和儒教、道教對佛教的批判與攻擊？又，異民族支配下的佛教和漢民族支配下的佛教有所差異，應如何來解釋？佛教在中國社會、思想的背景下生根，在它成爲中國獨特佛教的過程中，這些問題是勢必會遭遇到

的。

本書沿著這些問題，嘗試探究以下事項。一爲佛教傳入中國以後，如何在黃河、長江流域，以至於中國和西域的關口——甘肅地方，生存於漢民族和異民族之間？二爲佛教思想如何被消化吸收，而有天台、華嚴、法相諸體系的樹立，它對中國思想界又帶來什麼影響？三爲淨土、禪宗等實踐性質濃厚的佛教如何形成？如何成爲中國人心靈的支柱，而在實際生活中存續下來？由於筆者能力不足，篇幅又有限，因此無法照原初的意圖順利進行，但是我們還是竭盡所能，不使本書陷於枯燥無味。

目次

出版前言

作者簡介

原書序

第一章 佛教東傳中國與其傳衍經過（藤田恭俊）

第一節 緒論……………一

第二節 佛教東傳的年代及其路線……………六

第三節 佛教東傳後的特性及接納上的問題……………一三

第二章 佛教在漢魏晉三朝的發展（藤田恭俊）

第一節 後漢崇佛的背景……………二四

第二節 以洛陽及建康爲中心的佛教……………三七

第三節 西晉思想界與佛教……………四六

第三章	佛教在華北胡族國家建立的經過（藤田恭俊）	
第一節	奇僧佛圖澄及其門徒的活躍	五五
第二節	鳩摩羅什與曇無讖的譯業	六八
第四章	佛教於江南漢族國家的發展（藤田恭俊）	
第一節	東晉貴族社會中的佛教與廬山慧遠的活動	八三
第二節	傳統的中國民族意識與佛教徒的邊國意識	一〇二
第五章	華北異民族統治下的佛教（藤田恭俊）	
第一節	太武之廢佛與文成帝、吳曜之復興佛教	一二九
第二節	新譯出之諸經論與北魏佛教的開展	一四四
第六章	隋唐的統一與佛教（塩入良道）	
第一節	隋的南北統一與佛教復興	一八五
第二節	大唐國家建設與佛教	二〇二

第三節 國家與佛教……………二一〇

第七章 中國佛教的形成（摻入良道）

第一節 隋唐佛教的地位……………二三五

第二節 佛法相承與「宗」的觀念之成立……………二三八

第三節 末法思想的成立……………二四九

第四節 教判的大成……………二六四

第八章 隋唐的中國佛教（摻入良道）

第一節 序 言……………二七九

第二節 隋代的長安佛教……………二八〇

第三節 對印度佛教的追求與新傳來的佛教……………二八七

第四節 佛教的思想追求……………三〇七

第五節 信、行的佛教……………三二六

第六節 律宗的成立與菩薩戒……………三四九

第九章 佛教的民衆化與佛教文化（壇入良道）

第一節 佛教徒的信仰與佛教儀式……………三五六

第二節 寺院的形態與社會教化……………三六〇

第三節 佛教的藝術與文化……………三六四

第四節 佛典譯出與大藏經的成立……………三六八

第十章 唐末五代的佛教（壇入良道）

第一節 唐末的廢佛與五代的佛教……………三七三

附 錄

一、參考文獻……………三八五

二、亞細亞佛教史（全20卷）書目……………三九三

三、亞細亞佛教史（全20卷）監修、作者名錄……………三九四

第一章 佛教東傳中國與其傳衍經過

第一節 緒論

(一) 日本佛教溯源

日本佛教係承繼中國佛教：印度雖為佛教的發祥地，但日本佛教却並非直接由印度傳入。回溯佛教於印度生根、茁壯、開花結果之後，漸次傳入中國，賴其有識之士編譯中文佛典，並竭力說法倡導，使民眾由接納、實踐，進而融會為生活習俗的主流。這種中國化的佛教，隨即遍傳於朝鮮半島，兩大文化先進國的信徒們，携手克服萬難，渡海將漢化佛教傳至日本。因此，正本清源，日本所承繼的佛教，並非純粹的印度佛教，而是集各項歷史性發展的大成，更為圓通的中國式大乘佛教。

佛教究竟於何時傳入日本？這是一項廣受矚目的論題。「日本書記」成於七〇二年嘗云：此乃五五二年欽明天皇十三年壬申之事；「上宮聖德法王帝說」及「元興寺伽藍緣起並流記資財賬」成於七四七年則指陳：應為五三八年欽明天皇七年戊午。不過，當今學術界大都採信戊午年之說，亦即公推

五三八年爲佛教正式東傳之年，故筆者認爲這項問題已獲概括的結論，無庸作進一步地探究了。「日本書記」並將佛像稱爲「蕃神」，以別於日本固有的神祇「國神」；彼時正當日本接受佛教的初期，物部尾輿、中臣鎌子及蘇我稻目曾對此種風尚各抒己見，成爲世人津津樂道的史話。日本羣眾基於民族意識，特以「蕃」字來統稱西方未開化的「蠻夷之邦」（戎）；其實，以日本當時的景況而言，「西蕃」反而才是所謂的先進之國哩！

日本僅爲東方海際一個孤島之國，閉關自守日久，幸賴百濟聖明王遣使傳入異國神祇，爲其文化圈掀起軒然大波。自此以後，在這段漫長的歷程中，佛教不斷滋潤日人的精神生活，並醞釀成足以誇耀萬方的佛教文化。「羅馬不是一天造成的」，此種偉大的成就之後，滙聚了無數中、日、韓佛教界人士的血汗，他們克服海上交通險阻，戮力往來說法、受教，終於贏得這項不朽的功業！

勇於犧牲的傳道與求法：釋尊倡導的佛教，由印度次第傳入東方，並迅速遍及遼闊的亞洲各地，究其緣由，雖可歸諸於佛教內涵的普遍性及包容性，但此點絕非唯一的主因。倘若沒有醉心佛學的人士，秉持滿腔的熱誠，摩肩接踵地奔馳於傳道及求法之途，全力克服天險，突破難關，釋尊之教也不可能傳入中國，達成其普渡眾生的心願。尤其日本在接觸佛教之初，無論由先進國前往的傳道僧，或自日本外出的求道僧，皆須乘桴遠渡汪洋，一旦驟遇不測的狂風巨浪，就難逃葬身海底的噩運了。難以數計的才德兼備之士，壯志未酬而齎恨以歿，無數經卷、佛像亦淪爲魚族

的口糧！撫今追昔，我們必須銘記：佛教得於日本開花結實，全係眾多殉教者前仆後繼，以血淚凝鑄而成的絢爛史頁！

日本在「十七條憲法」條文中的第二條，就明示：「篤敬三寶，三寶者，佛法僧也。」曾爲法華、維摩、勝鬘三部大乘佛典作義疏的聖德太子，並對他的妃膳郎女說：「世間虛假，唯佛是真。」以後，當他病篤臨終之際，曾以「諸惡莫作，眾善奉行。」作爲留給山背大兄王的遺誡。太子所流露的佛教思想，乃導源於他曾追隨高麗僧慧慈、百濟僧慧聰、觀勒，研習佛典之故。此外，始於推古女皇治世的日本僧官，曾仿效中國南北朝的體制禮佛；聖武帝創建國分寺，亦參照中國唐朝大雲寺的規模而成。

競建於飛鳥、奈良等地的寺院，俱隸屬於南部六宗。其中，三論宗係由高麗僧惠灌所傳，華嚴宗乃唐僧道璿、新羅僧審祥所傳，律宗由唐僧鑑真引入，至於法相宗則賴日本入唐僧道昭、智通所携回。矗立各地，美侖美奐的伽藍，無論造形、結構，均流露濃郁的中國與朝鮮風味。第一尊典型的日本佛像，當推飛鳥法興寺的釋迦如來坐像，是在歸化人司馬鞍首止利的監督下，精心雕塑而成。此外，藥師寺的高僧景戒曾編纂故事集「日本靈異記」，其體例悉以中國的「冥報記」，「般若驗記」爲範本。稍後，日本步入平安朝時代，開創天台宗的最澄、真言宗的空海均曾遠赴中國求法；及至鎌倉時代，臨濟禪的鼻祖榮西、曹洞禪的道元亦曾步前輩後塵，陸續踏上求法之途。當他們圓滿達成修學進德任務後，始欣然返國，將玄妙深奧的教義，傳達給日本民眾。

中國佛教史（上）

樹立淨土宗一家之說的法然，雖無緣前往中國受教，但他對唐僧善導極爲折服，傾慕之情溢於言表，並從而倡導標榜「獨依善導」的教學法。證諸上述的史實，我們自可領悟日本佛教的源流，並解析出其在民間綿延、發展的脈絡，對於佛教能夠深入人心，成爲羣眾精神支柱的現象，也就無所疑慮了。

（二）中國佛教史的時代劃分

根植於中國社會深入民心的佛教，佛教於西元六世紀前半期逐步傳入日本，而肩負誨育日人的中國信徒，究竟於何時開始領受佛法的奧義呢？綜合各項史料，研判所得爲：佛教約於佛陀釋迦牟尼入滅後五百年，始次第由印度傳入中國。由此推算，則佛教在中國境內推展了五百年左右，始進而延導入日本。

欲劃分中國佛教的傳播及發展，必須兼顧各項角度，或以其思想、信仰爲重點，或以教團史爲中心，抑或着重儒、道、佛三教的淵源關係，是一門牽涉頗爲廣泛的學問。然則我們若能掌握佛教的根本精神，繼而探討其如何能突破迥異的文化背景、思想道統、社會習俗等障礙，與中國固有倫理、信仰觀相互交流融合，成爲民眾的精神食糧，賦予其人生嶄新的意義等問題；個中過程儘管極爲錯綜複雜，也絕對難不倒成竹在胸的史學家了。筆者既洞悉此番訣竅，遂不揣才疏學淺，願遵循此一原則來概論中國佛教發展史。